

CENTRALINA DI ALLARME SERIE SAM-I/N



CENTRALINA DI ALLARME SERIE SAM-I/R



**CENTRALINE PER
LOGICHE DI ALLARME
A SEQUENZE ISA
CON SEGNALE
LUMINOSA INTEGRATA**

"SERIE SAM-I"

**ALARM ANNUNCIATOR
UNIT WITH INTEGRAL
LOGIC ACCORDING TO
ISA SEQUENCES**

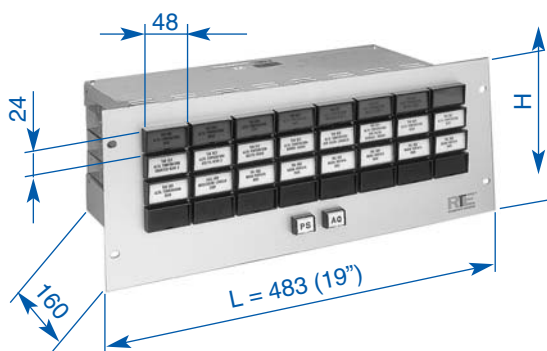
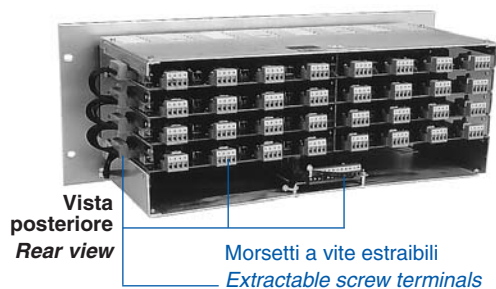
Caratteristiche generali

La centraline di allarme serie SAM-I con segnalazione luminosa integrata a lampade o led, prevista per montaggio a fronte quadro, è realizzata in un cestello di alluminio con altezza variabile in funzione delle composizioni come da tab. 1-2. Inoltre la possibilità di poter estrarre le schede di allarme, per una manutenzione più semplice, unitamente alla possibilità di poter programmare varie sequenze sulla stessa centralina, rende questa serie particolarmente adatta a qualsiasi tipo di utilizzo.

General features

The alarm unit series SAM-I with integral alarm indications is suitable for front panel mounting and is realized in aluminium rack with variable height, depending from the alarm composition as per the tab. 1-2. The alarm cards can be removed for easier maintenance and various sequences can be programmed on the same annunciator, making this series particularly suitable for any type of use.

Dimensioni d'ingombro Overall dimensions



TAB. 1

FORMAZIONI STANDARD TYPES	DIMENSIONI / DIMENSIONS (mm.)		
	H	C	I
2 x 8	125	105	55
3 x 8	151	131	81
4 x 8	177	157	107
5 x 8	203	183	133
6 x 8	229	209	159
7 x 8	255	235	185
8 x 8	281	261	211

Per formazioni diverse da quelle indicate:
For other compositions as follow:

Per ogni colonna verticale in meno:
For each column in less:

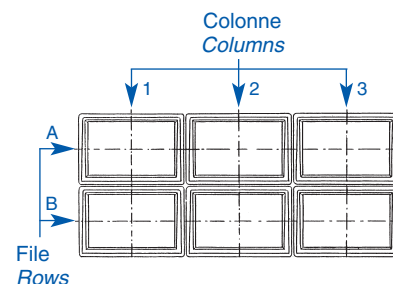
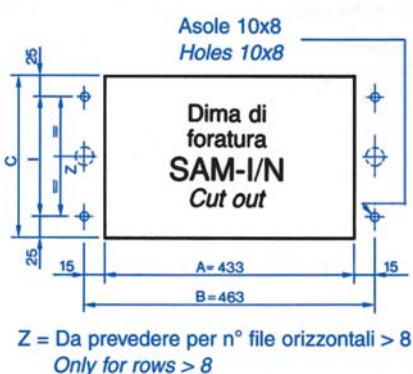
L = 483 mm - 50 mm
A = 433 mm - 50 mm
B = 463 mm - 50 mm

Per ogni fila orizzontale in meno:
For each row in less:

H = 281 mm - 26 mm
C = 261 mm - 26 mm
I = 211 mm - 26 mm

Per ogni fila orizzontale aggiunta:
For each additional row:

H = 125 mm + 26 mm
C = 105 mm + 26 mm
I = 55 mm + 26 mm



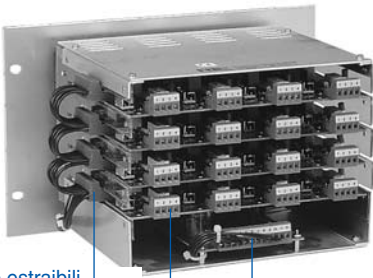
Caratteristiche tecniche

- Formazioni standard:
Minima: 2 file 4 colonne o 2 file 8 colonne
Massima: 8 file 4 colonne o 8 file 8 colonne.
Altre informazioni a richiesta.
- Tensioni di alimentazione:
024-048-110V c.c. $\pm 10\%$ ripple max 5%.
024-048-110-220V c.a. tramite alimentatore o raddrizzatore stabilizzato di tensione.
- Temperatura di funzionamento: $-10^{\circ}\text{C} \div +50^{\circ}\text{C}$.
- Temperatura max. con complesso non alimentato: $-25^{\circ}\text{C} \div +75^{\circ}\text{C}$.
- Isolamento verso massa: 2 Kv f.i. per 1 minuto.
- Prova di insensibilità ai disturbi:
Pubb. IEC 255-6 (app. C classe III).
- Assorbimento per ogni punto di allarme:
- con visuale: 1W;
- con lampade: 3,5/4,5W.
- Contatto NA libero da tensione per comando segnalazione acustica con assorbimento massimo 10W / 15VA.
- Logica di allarme adatta per contatti in campo NA o NC. commutabili tramite jumper.
- Segnalazione luminosa sul fronte della logica mediante 2 lampade Ba9S in parallelo, oppure con "visuale".

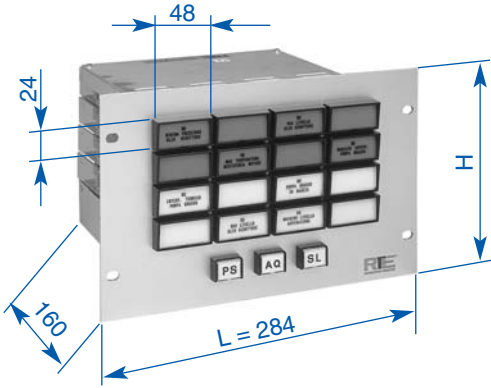
Technical features

- Standard design:
Minimum: 2 row 4 columns or 2 row 8 columns
Maximum: 8 row 4 columns or 8 row 8 columns.
Other compositions on request.
- Power supply:
024-048-110V DC $\pm 10\%$ ripple max 5%.
024-048-110-220V AC using a power supply or stabilized voltage rectifier.
- Working temperature: $-10^{\circ}\text{C} \div +50^{\circ}\text{C}$.
- Maximum storage temperature: $-25^{\circ}\text{C} \div +75^{\circ}\text{C}$.
- Earth isolation: 2 Kv for 1 minute.
- Noise rejection test:
according to IEC 255-6 (app. C class III).
- Absorption for each alarm point:
- with visuale: 1W;
- with lamps: 3,5/4,5W.
- One free voltage NO contact to drive an acoustic device with max power consumption of 10W / 15VA.
- Alarm logic suitable for field contacts NO or NC. switchable by jumper.
- Front panel indication by means of 2 lamps Ba9S in parallel, or "visuale".

Vista posteriore
Rear view



Morsetti a vite estraibili
Extractable screw terminals



TAB. 2

FORMAZIONI STANDARD TYPES	DIMENSIONI / DIMENSIONS (mm.)		
	H	C	I
2 x 4	125	105	55
3 x 4	151	131	81
4 x 4	177	157	107
5 x 4	203	183	133
6 x 4	229	209	159
7 x 4	255	235	185
8 x 4	281	261	211

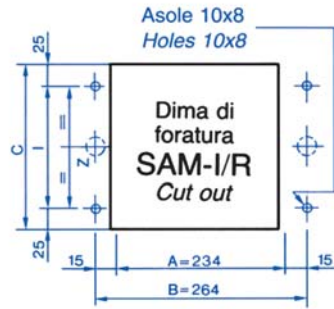
Per formazioni diverse da quelle indicate:
For other compositions as follow:

Per ogni colonna verticale aggiunta:
For each additional column:
L = 284 mm + 50 mm
A = 234 mm + 50 mm
B = 264 mm + 50 mm

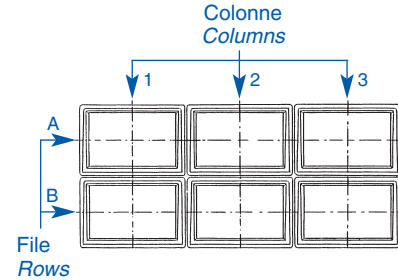
Per ogni fila orizzontale aggiunta:
For each additional row:
H = 125 mm + 26 mm
C = 105 mm + 26 mm
I = 55 mm + 26 mm

Per ogni colonna verticale in meno:
For each column in less:
L = 284 mm - 50 mm
A = 234 mm - 50 mm
B = 264 mm - 50 mm

Per ogni fila orizzontale in meno:
For each row in less:
H = 281 mm - 26 mm
C = 261 mm - 26 mm
I = 211 mm - 26 mm



Z = Da prevedere per n° file orizzontali > 8
Only for rows > 8



Sequenze di allarme realizzabili

ISA-1 / ISA-1A / ISA-4A / ISA-2C / ISA-2D / ISA-2C con first-out / ISA-2A / ISA-2B / ISA-F3A-3.
ISA-1 / ISA-2C predisponibili sulla stessa centralina
ISA-1 / ISA-4A predisponibili sulla stessa centralina
ISA-1 / ISA-2C con first-out predisponibili sulla stessa centralina
ISA-2C / ISA-2C con first-out predisponibili sulla stessa centralina
ISA-1 / ISA-2C / ISA-4A predisponibili sulla stessa centralina
ISA-1 / ISA-2C / ISA-2C con first-out predisponibili sulla stessa centralina

Alarm sequences available

ISA-1 / ISA-1A / ISA-4A / ISA-2C / ISA-2D / ISA-2C with first-out / ISA-2A / ISA-2B / ISA-F3A-3.
ISA-1 / ISA-2C preselection the alarm unit itself
ISA-1 / ISA-4A preselection the alarm unit itself
ISA-1 / ISA-2C with first-out preselection the alarm unit itself
ISA-2C / ISA-2C with first-out preselection the alarm unit itself
ISA-1 / ISA-2C / ISA-4A preselection the alarm unit itself
ISA-1 / ISA-2C / ISA-2C with first-out preselection the alarm unit itself

Contatto di telecomando

Ripetizione del segnale di allarme a distanza mediante contatto 1S (max 1,25A), libero da tensione, per ogni punto.

- Pulsanti di intervento, acquisizione (AQ), prova sequenza (PS), prova lampade (PL), reset (SL) in funzione della sequenza, incorporati sulla centralina.

Remote contact

A remote alarm signal is available by means of a free voltage contact 1S (max 1,25A) for each point.

- Integral push buttons for acknowledgment (AQ), lamp test (PL), reset (SL) as required by the sequence used.

DESCRIZIONE		serie SAM-I
1	Logica di allarme	SAMI-T
2	Scheda comune	SAMI-C

DESCRIPTION		serie SAM-I
1	Alarm logic	SAMI-T
2	Common card	SAMI-C

Parti complementari:

Vedere documentazione relativa

- Alimentatori e convertitori di tensione.
- Trombe acustiche.

Additional parts:

See the relevant documentation

- Power supply units.
- Acoustic horns.

SEQUENZE ISA REALIZZABILI ISA SEQUENCES AVAILABLE

LEGENDA / LEGEND

P = ALLARME
ALARM
L = LAMPADA
LAMP

T = TROMBA
HORN

☐ = SUONA
AUDIBLE
☐ = NON SUONA
NOT AUDIBLE

⊗ = LUCE SPENTA
LAMP "OFF"
⊙ = LUCE LAMPEGGIANTE
LAMP FLASHING
⊙ = LUCE LAMPEGGIANTE VELOCE
LAMP FAST FLASHING
⊙ = LUCE FISSA
LAMP "ON"

ISA-1 na o nc / S18.1A NO or NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Prova sequenza PS	Acquisiz. AQ
P	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
L	⊗	⊙	⊙	⊗	⊙	⊗	⊙	⊗
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

ISA-1A na o nc / S18.1A-5 NO or NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Prova sequenza PS	Acquisiz. AQ
P	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
L	⊗	⊙	⊙	⊗	⊙	⊗	⊙	⊗
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

ISA-4A na o nc / S18.1F1A NO or NC

	Condiz. normale	Intervento 1° causa	Intervento 2° causa	Ritorno a nor. prima del ricon.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Prova sequenza PS	AQ
P ^{1a}	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
P ^{2a}	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
L ^{1a}	⊗	⊙	⊙	⊙	⊙	⊗	⊙	⊗
L ^{2a}	⊗	⊙	⊙	⊙	⊙	⊗	⊙	⊗
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

ISA F3A-3 na o nc / S18.1F3A-3 NO or NC

	Condiz. normale	Intervento 1° causa	Intervento 2° causa	AQ	SL	Ritorno a normalità	PL
ALL.1a	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
ALL.2a	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
L 1a	⊗	⊙	⊙	⊙	⊙	⊗	⊙
L 2a	⊗	⊙	⊙	⊙	⊙	⊗	⊙
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

ISA-2A na - nc / S18.1R-8 NO - NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Spegnim. lampade SL	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Spegnim. lampade SL	Prova sequenza PS	AQ	SL
P	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
L	⊗	⊙	⊙	⊗	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

ISA-2B na - nc / S18.1R-11 NO - NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Spegnim. lampade SL	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Spegnim. lampade SL	Prova sequenza PS	AQ	SL
P	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
L	⊗	⊙	⊙	⊗	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

ISA-2C na o nc / S18.1M NO or NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Spegnim. lampade SL	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Spegnim. lampade SL	Prova sequenza PS	AQ	SL
P	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
L	⊗	⊙	⊙	⊗	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

ISA-2D na o nc / S18.1M-5 NO or NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Spegnim. lampade SL	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Spegnim. lampade SL	Prova sequenza PS	AQ	SL
P	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
L	⊗	⊙	⊙	⊗	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

ISA-2C na o nc con First Out / S18.1F2M NO or NC With First Out

	Condiz. normale	Intervento 1° causa	Intervento 2° causa	Ritorno a nor. prima del ricon.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Spegnim. lampade SL	Prova sequenza PS
P ^{1a}	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
P ^{2a}	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
L ^{1a}	⊗	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
L ^{2a}	⊗	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

SAM-I

Opzioni

- 2 contatti NA o NC di telecomando duplicatori del segnale di allarme a distanza (max 125VA in AC1 1,25A) liberi da tensione per ogni punto.
- Pulsanti AQ-PS-PL-SL incorporati nella centralina e riportati anche in morsettiera oppure solo in morsettiera per essere azionati a distanza.
- Versione mista; allarmi e segnalazioni luminose nella stessa centralina.
- Pulsante prova lampade (PL) in sostituzione del prova sequenza (PS).
- Segnalazione mediante plexi retroilluminati con visuale.
- Sequenze e formazioni speciali: a richiesta.

Options

- 2 NO or NC remote control contacts alarm signal fallower (max 125VA in AC1 1,25A) free of voltage for every point.
- AQ-PS-PL-SL push-buttons incorporated in the annunciator and also in the terminal box or only in the terminal box to be activated from a distance.
- Combined version: alarms and lamp signal in the same annunciator.
- Push buttons lamp test (PL) in place of push buttons sequence test (PS).
- Lamp signalling by means of rear-illuminated plexi with a visuale BA9S in parallel.
- Special sequences upon request.

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001 =

La RTE si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al presente catalogo senza preavviso. RTE reserves the right to make any modification to this catalogue without prior notice.
I dati contenuti in questo catalogo sono basati su test che riteniamo validi, ma che non costituiscono garanzia implicita od espressa. Potranno variare in qualunque momento in funzione di nuove conoscenze od esigenze, senza preavviso da parte della ns. società.
The information given in this catalogue is based on tests we believe to be valid, but it does not constitute intended or explicit guarantee. The information may vary at any time in accordance with updated knowledge and needs, without prior notification from our company.

Consigliamo ai ns. clienti di valutare l' idoneità dei ns. prodotti secondo la loro applicazione specifica.
We recommend that our customers assess the suitability of our products in regard to their specific application.

In nessun caso ci riterremo responsabili per qualsiasi eventuale danno, indiretto o conseguente alla vendita, rivendita, trasferimento, uso o uso improprio del prodotto.
In no case shall we be considered liable for any damages, whether indirect or in consequence of the sale, resale, transfer, use or incorrect use of the product..

RTE
componenti industriali

DIREZIONE COMMERCIALE
Via Borgo Roldi, 49 - 26025 PANDINO (CR) - ITALY
Tel. 0373 920659 - 0373 920660 - Fax 0373 90422
e-mail: info@rtecomponenti.it - www.rtecomponenti.it - www.rtecomponents.com